

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

10 juin 2005

PROPOSITION DE LOI**modifiant le Code civil en ce qui concerne
l'obligation alimentaire à l'égard
des ascendants**(déposée par M. Alfons Borginon et
Mme Martine Taelman)BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

10 juni 2005

WETSVOORSTEL**tot wijziging van het Burgerlijk Wetboek
betreffende de verplichting tot
levensonderhoud aan ascendenten**(ingediend door de heer Alfons Borginon en
mevrouw Martine Taelman)**RÉSUMÉ**

Les enfants sont légalement tenus d'aider leurs parents lorsque ceux-ci ne s'en sortent plus financièrement. Cette obligation se limite toutefois à leur garantir le minimum de moyens d'existence. La présente proposition de loi vise à faire en sorte que le montant de l'obligation alimentaire des enfants soit égal à celui des donations qu'ils ont reçues de leurs parents.

SAMENVATTING

Kinderen zijn er wettelijk toe verplicht hun ouders te helpen wanneer zij financieel niet meer rond komen. Deze verplichting beperkt zich echter tot het garanderen van het bestaansminimum. Dit wetsvoorstel strekt ertoe de plicht van de kinderen uit te breiden ten belope van de schenkingen die zij gekregen hebben van hun ouders.

<i>cdH</i>	: Centre démocrate Humaniste
<i>CD&V</i>	: Christen-Democratisch en Vlaams
<i>ECOLO</i>	: Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales
<i>FN</i>	: Front National
<i>MR</i>	: Mouvement Réformateur
<i>N-VA</i>	: Nieuw - Vlaamse Alliantie
<i>PS</i>	: Parti socialiste
<i>sp.a - spirit</i>	: Socialistische Partij Anders - Sociaal progressief internationaal, regionalistisch integraal democratisch toekomstgericht.
<i>Vlaams Belang</i>	: Vlaams Belang
<i>VLD</i>	: Vlaamse Liberalen en Democraten

Abréviations dans la numérotation des publications :

DOC 51 0000/000 : Document parlementaire de la 51e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif

QRVA : Questions et Réponses écrites

CRIV : Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)

CRABV : Compte Rendu Analytique (couverture bleue)

CRIV : Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)

PLEN : Séance plénière

COM : Réunion de commission

MOT : Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)

Afkortingen bij de nummering van de publicaties :

DOC 51 0000/000 : Parlementair document van de 51e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer

QRVA : Schriftelijke Vragen en Antwoorden

CRIV : Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)

CRABV : Beknopt Verslag (blauwe kaft)

CRIV : Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)

PLEN : Plenum

COM : Commissievergadering

MOT : Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants

Commandes :
Place de la Nation 2
1008 Bruxelles
Tél. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.laChambre.be

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers

Bestellingen :
Natieplein 2
1008 Brussel
Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.deKamer.be
e-mail : publicaties@deKamer.be

DÉVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

L'article 205 du Code civil dispose que les enfants doivent des aliments à leurs père et mère et autres ascendants qui sont dans le besoin.

Le vieillissement de la population nous met toujours plus en présence de personnes âgées nécessiteuses. L'espérance de vie augmente: pour les hommes, elle est de 76 ans et pour les femmes de 82 ans.¹ Alors qu'autrefois, les familles comptaient généralement trois générations, elles comptent à l'heure actuelle souvent quatre générations simultanément en vie. Cela élève évidemment aussi l'âge auquel les enfants héritent de leurs parents.

Cette situation contraste vivement avec les besoins de la plus jeune génération, qui s'engage à supporter de lourdes charges financières pour acheter une maison ou fonder un foyer avec enfants. Les personnes âgées sont alors soumises à une pression familiale en vue d'anticiper le don d'une partie de leurs avoirs à leurs (petits-)enfants. Cette situation est encore aggravée par les taux élevés des droits de succession.

Alors qu'en Flandre², les droits de donation ont fortement diminué ces dernières années, les droits de succession n'ont pas suivi la même tendance, et ce, avec quelques conséquences néfastes. Les héritiers veulent naturellement éviter les droits de succession et incitent la plus ancienne génération à les éluder en effectuant des donations.

Les personnes âgées accèdent souvent à cette demande, de peur de mécontenter leurs enfants, précisément au moment où ils ont atteint un âge où ils ont fort besoin des soins et de l'aide de leurs enfants.

Les conséquences se laissent deviner: la personne âgée vit quand même plus longtemps que prévu, mais les avoirs qui lui restent ne sont plus suffisants pour lui permettre de maintenir un niveau de vie acceptable.

¹ Chiffres de l'Institut national de Statistiques.

² Art. 131 de la loi sur les droits d'enregistrement, modifié par le décret de la Communauté flamande du 19 décembre 2003; décret de la Communauté flamande du 24 décembre 2004. Un effort supplémentaire provisoire a également été consenti afin d'augmenter l'attrait de la donation de terrains à bâtir: art. 141novies de la loi sur les droits d'enregistrement, modifié par le décret de la Communauté flamande du 21 décembre 2002; décret de la Communauté flamande du 24 décembre 2002.

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Artikel 205 van het Burgerlijk Wetboek stelt dat kinderen levensonderhoud verschuldigd zijn aan hun ouders en ascendenten die behoeftig zijn.

Door de vergrijzing worden we steeds meer geconfronteerd met bejaarden die financieel behoeftig zijn. De stijgende levensverwachting zorgt ervoor dat mensen steeds langer leven. De levensverwachting voor mannen is 76 jaar, die van vrouwen zelfs 82 jaar.¹ Terwijl de families vroeger doorgaans 3 generaties telden, tellen ze nu vaak 4 generaties die tegelijkertijd in leven zijn. Dat leidt er natuurlijk ook toe dat de leeftijd waarop men erft van zijn ouders, ook steeds hoger wordt.

Dit staat in schril contrast met de behoeften van de jongste generatie, die zware financiële lasten op zich neemt om een huis te kopen of een gezin met kinderen te stichten. De oudjes komen onder familiale druk te staan om vroegtijdig een deel van hun vermogen aan hun (klein)kinderen te schenken. Deze situatie wordt nog verergerd door de hoge successierechten.

Terwijl de schenkingsrechten de afgelopen jaren sterk gedaald zijn in Vlaanderen², hebben de successierechten deze trend niet gevolgd. Dat heeft enkele nefaste gevolgen. De erfgenamen willen natuurlijk de hoge successierechten vermijden, en sporen de oudste generatie aan om deze door schenkingen te ontduiken.

De ouderen geven hier vaak aan toe, uit vrees hun kinderen te misnoegen, net nu ze op een leeftijd gekomen zijn, dat ze de zorg en hulp van hun kinderen sterk nodig hebben.

De gevolgen laten zich raden: de ouderling leeft toch nog langer dan verwacht, maar het resterende vermogen is niet meer toereikend om een aanvaardbare levensstandaard te behouden.

¹ Cijfers Nationaal Instituut voor de Statistiek.

² Art. 131 W.Reg.R., zoals gewijzigd door Decr. VI. Gem. 19 december 2003; Decr. VI. Gem. 24 december 2004. Tijdelijk werd ook een extra inspanning geleverd om de schenking van bouwgrond aantrekkelijker te maken: art. 141novies W.Reg.R., zoals gewijzigd door Decr. VI. Gem. 21 december 2002; Decr. VI. Gem. 24 december 2002.

La personne âgée se retrouve dans l'embarras. Pris dans la spirale d'une vie active bien remplie, nombre d'enfants n'accordent pas suffisamment d'attention au parent qui nécessite des soins. Lorsqu'on devient vraiment nécessaire, on se retrouve finalement dans une maison de retraite du CPAS.

Nous considérons qu'il est inacceptable qu'une personne âgée, qui disposait initialement de moyens suffisants pour vivre une retraite heureuse, se voie privée, dans les dernières années de sa vie, du niveau de vie qu'elle s'est constitué pendant ses jeunes années. De ce fait, la personne âgée ne peut plus fonctionner de manière autonome dans la société³. Dans de nombreux cas, cette situation est imputable au fait qu'une partie des avoirs a été transférée prématurément à la jeune génération.

L'auteur considère dès lors qu'il ne faut pas nécessairement que le parent soit «*dans le besoin*» pour que l'enfant doive des aliments. Cet état de besoin signifie en effet que l'ascendant ne peut pourvoir lui-même à ses besoins vitaux, c'est-à-dire au minimum en matière de logement, de nourriture, d'habillement, de soins médicaux, etc. L'obligation alimentaire consiste alors à subvenir aux besoins du créancier d'aliments jusqu'à ce qu'il bénéficie du minimum vital.⁴

Alors que les parents doivent des aliments à leurs enfants en fonction de leurs propres ressources financières, et doivent donc partager leur niveau de vie avec leurs enfants (sans se limiter aux besoins vitaux)⁵, l'inverse n'est pas vrai.

L'auteur ne souhaite pas aller jusqu'à exiger des enfants qu'ils partagent leur propre niveau de vie avec leurs ascendants. Ceux qui furent à l'époque leurs enfants ont, entre-temps, leur propre famille et leurs enfants qu'ils doivent également entretenir. Néanmoins, il est tout à fait normal de tenir compte, lors de la fixation de la pension alimentaire due aux parents, des donations que les enfants ont déjà reçues de leur part. La présente proposition de loi complète en ce sens l'article 205 du Code civil.

De bejaarde komt in een sukkelstraatje terecht. Veel kinderen besteden door hun eigen drukke leven onvoldoende aandacht aan de zorgbehoevende ouder. Als men echt behoeftig is geworden, komt men uiteindelijk in een OCMW-rusthuis terecht.

De indiener acht het onaanvaardbaar dat een ouderling, die aanvankelijk over voldoende middelen beschikte om van een mooie oude dag te genieten, zich tijdens de laatste levensjaren alsnog beroofd ziet van de levensstandaard die hij tijdens zijn jongere jaren had opgebouwd. Ouderen kunnen op deze manier niet meer autonoom functioneren in de maatschappij.³ In veel gevallen is dit omdat een deel van het vermogen vroegtijdig naar de jongere generatie is doorgesluisd.

De indiener meent daarom dat een kind niet enkel gehouden mag zijn tot levensonderhoud indien de oudere «*behoeftig*» is. Deze behoefte betekent immers dat de ascendent zelf niet in het «*levensnoodzakelijke*» kan voorzien. Onder levensnoodzakelijk wordt verstaan hetgeen minimaal nodig is voor huisvesting, voeding, kleding, medische verzorging, enz. ... De onderhoudsplicht bestaat er dan in de noden van de onderhoudsgerechtigde aan te vullen tot het levensminimum.⁴

Terwijl ouders hun kinderen levensonderhoud moet verschaffen in functie van hun eigen financiële middelen, en dus hun eigen levensstandaard moeten delen met hun kinderen (zonder beperkt te zijn tot het levensnoodzakelijke)⁵, geldt dit omgekeerd niet.

De indiener wenst niet zo ver te gaan dat kinderen ook hun eigen levensstandaard zouden moeten delen met hun ascendenten. De kinderen van toen hebben ondertussen vaak al een eigen gezin met kinderen dat ook onderhouden moet worden. Toch is het niet meer dan normaal dat men bij het bepalen van de onderhoudsplicht ten aanzien van zijn ouders rekening houdt met de schenkingen die men reeds van hen ontvangen heeft. Dit wetsvoorstel bepaalt dan ook dat artikel 205 B.W. wordt aangevuld.

Alfons BORGINON (VLD)
Martine Taelman (VLD)

³ Voir aussi «*Bart's Plan van Aanpak (BPA)*» - VLD.

⁴ Senaev, P., «*Compendium van het Personen- en familierecht*», Acco Leuven 1997, tome III, note n° 2213.

⁵ Art. 203, § 1er, alinéa 1^{er} du Code civil. Senaev, P., «*Compendium van het Personen- en familierecht*», Acco Leuven 1997, tome II, note n° 1151 et tome III, notes nos 2213-2217.

³ Zie ook «*Bart's Plan van Aanpak(BPA)*» -VLD.

⁴ Senaev, P., «*Compendium van het Personen- en familierecht*», Acco Leuven 1997, deel III, randnr. 2213.

⁵ Art. 203, § 1, eerste lid B.W. Senaev, P., «*Compendium van het Personen- en familierecht*», Acco Leuven 1997, deel II, randnr. 1151 en deel III, randnr. 2213-2217.

PROPOSITION DE LOI

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2

L'article 205 du Code civil est complété comme suit:

«Ils leur doivent également des aliments à concurrence des donations faites par ceux-ci en leur faveur.».

10 mai 2005

WETSVOORSTEL

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2

Artikel 205 van het Burgerlijk Wetboek wordt aangevuld als volgt:

«en daarenboven ten belope van de schenkingen die hij van hen heeft verkregen.».

10 mei 2005

Alfons BORGINON (VLD)
Martine Taelman (VLD)

TEXTE DE BASE

21 mars 1804

CODE CIVIL

Art. 205

Les enfants doivent des aliments à leurs père et mère et autres ascendants qui sont dans le besoin.

TEXTE DE BASE ADAPTE A LA PROPOSITION

21 mars 1804

CODE CIVIL

Art. 205

Les enfants doivent des aliments à leurs père et mère et autres ascendants qui sont dans le besoin. ***Ils leur doivent également des aliments à concurrence des donations faites par ceux-ci en leur faveur.¹***

¹ Art. 2: ajout.

BASISTEKST

21 maart 1804

BURGERLIJK WETBOEK

Art. 205

De kinderen zijn levensonderhoud verschuldigd aan hun ouders en hun andere bloedverwanten in de opgaande lijn die behoeftig zijn.

BASISTEKST AANGEPAST AAN HET VOORSTEL

21 maart 1804

BURGERLIJK WETBOEK

Art. 205

De kinderen zijn levensonderhoud verschuldigd aan hun ouders en hun andere bloedverwanten in de opgaande lijn die behoeftig zijn **en daarenboven ten belope van de schenkingen die hij van hen heeft verkregen.**¹

¹ Art. 2: aanvulling.